

CERVA

01130011

01130049

EN FIVE FINGERS PROTECTIVE GLOVES

Description: Five fingers seamless protection gloves knitted from synthetic material, with cowsplit leather on the palm and fingers. Available sizes 7–10 in shortened lengths for special applications, according EN 420:2003 and EN 388:2003.

Use: Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

Features and marking:



read the user instruction	Identification of the manufacturer	EC conformity marking	mechanical hazards icon
4542 – protection levels EN388:03			
Abrasion resistance:	4		
Cut resistance:	5		
Tear resistance:	2		
Puncture resistance:	4		
dexterity	4		
01130011, 01130049 - article	10 – size		
08/2015 - production date(month / year)			
EN388:03 - standard and year of issue			

Maintenance and usage of safety gloves: Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

Warning: Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

Transport and storage: Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover. Store them in dry, cool, well ventilated place away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

Popis: Pětiprsté bežešvé pletené rukavice ze syntetického materiálu zesílené štipanou úsní na dlani a prstech. Jsou dodávány ve velikostech 7–10 s oděvkou upravenou pro speciální použití v souladu s EN 420:2003 a EN 388:2003.

Použití: Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Ochrana před mechanickými vlivy a poškození. Manipulace s materiály, montážní práce, použití ve všech oborech průmyslu.

Vlastnosti a značení:



piktogram informace	identifikace výrobce	značka shody	piktogram mechanická rizika
4542 - Stupně ochrany EN 388:03			
Stupeň ochrany proti oděru:	4		
Stupeň ochrany proti prořiznutí čepeli:	5		
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	4		
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	2		
Úchopová schopnost třída	4		
01130011, 01130049 - typ rukavice	10 - velikost		
EN388:03 - číslo normy a rok vydání			
08/2015 - datum výroby (měsíc / rok)			

Návod na údržbu a použití ochranných rukavic: Rukavice chraňte před slávaním teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědům a jejich páram. Po použití hrubě nečistoty odstraníte kartáčem a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodřené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

Přeprava a skladování: Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytlí. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

FR GANT DE PROTECTION

Description: Gants à cinq doigts tricotés sans couture en matière synthétique, avec du cuir de vache fendu sur la paume et les doigts. Tailles disponibles 7–10 en longueurs raccourcies pour des applications spéciales, selon EN 420:2003 et EN 388:2003.

Gebruik: Les gants seront conçus pour protéger contre les risques mécaniques et pour travailler dans le froid ou dans l'humidité. Secteur d'utilisation: machinerie, logistique, agriculture,....

Propriété et marquage:



Lisez le Mode d'emploi	marque	CE-conform	pictogramme risque Mécanique
EN 388:2003			
Abrasion:	4		
Coupage:	5		
Déchirure:	4		
Perforation:	2		
Dextérité	4		
01130011, 01130049 – article, 10 – taille,			
08/2015 date de production (année)			
EN388:03 , standard et année			

Usage et nettoyage: Gants de protection contre la chaleur radiante. Ne pas élever les gants aux substances organiques ou leurs dérivés. Il est préférable de nettoyer les gants à sec à l'aide d'une brosse. Les ne peuvent pas être lavés par machine.

Attention: Les gants ne peuvent pas être utilisés avec des composant en rotation. Les propriétés de sécurité sont que pour la protection dans la paume de la main. Utilisez toujours la taille correcte. N'utilisez jamais des gants froux. L'usage des gants peut causer des irritations chez certaines utilisateurs. Dans ce cas, arrêtez d'utiliser ces gants

Transport et stockage: Les gants doivent être rangé dans leur emballage d'origine dans un endroit sec, à l'abri de la lumière du soleil et des rayons ultraviolets. Lorsqu'ils sont correctement rangés, les gants conservent leurs propriétés pendant au moins 5 ans, dès la date de production.

CROPPER STRONG

CROPPER MASTER

EN420, EN388

EC type certificate has been issued by a notified body No. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, République slovaque

Fabricant : CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

HU ÖTÚJJAS VÉDŐKESZTYŰ

Leírás: Ötujjas kötött védőkesztyű szinterikus szálból, tenyérén hasított marhabőr erősítéssel. Méretek: 7–10, rövidített hosszal speciális alkalmazásokra, megfelel az EN 420:2003 és EN 388:2003 szabványoknak.

Rendeltetés: Mechanikai védőkesztyű száraz és nedves alkatrészek kezelésére, ahol vágás veszélye áll fenn, mint pl. gépipar, fémipar, szállítás, raktározás stb. területén.

Jellemzők és jelzések:



olvassa el a tájékoztatót	gyártó azonosítója	EK megjel	mechanikai ártalmak ellen
4542 - nível de protecție EN388:2003:			
Dörzselősszel szemben:	4		
Vágással szemben:	5		
Szakítással szemben:	4		
Fogászárrással szemben:	2		
Ártószár minőség:	4		
01130011, 01130049 - modell, típusszám	10 – méret		
EN388:03 - szabvány szám			
08/2015 - gyártás dátuma			

Használat és karbantartás: A kesztyű nem véd sugárzó hőttől. Ne tegye ki oldószerreket és gőzeiknek. Használat után a szennyeződést vízzel öblítse le. Hagyja a kesztyűt megszáradni. A kesztyűt nem mosható és vegyileg nem tisztítható! A kesztyűt nem javítható!

Figyelemztetés: A kesztyű vizsgálata a valóságos körülmények modellezésével történt. A kesztyű alkatosságának eldöntése felelős szakember feladata. Ha bizonytalan a kesztyű védelmi képességével kapcsolatban, kérőzze meg munkahelyi vezetőjét vagy a biztonsági felelőst! Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! A kesztyűt csak a tenyérén fejtli ki a teljes védőképességét. Ne használjon kopott, sérült kesztyűt, hanem cserélje ki azt! Arra érzékeny egyéneknek bántóhatósá lehet fel, ilyen esetben ne viselje a kesztyűket tovább!

Szállítás és tárolás: A kesztyűket az eredeti csomagolásban szállítsa és tárolja! Tárolni száraz, állandó hőmérsékletű helyen szabad. Óvja a kesztyűket sugárzó hőtől, napfénytől, vegyi anyagok gőzeit és páráitól! A kesztyűket a gyártástól számított 5 éven belül lehet felhasználni.

Tanúsítói intézet: 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Szlovák Köztársaság

Forgalomba hozza: CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

NL BESCHERMENDE HANDSCHOEN

Omschrijving: Vijf vingers naadloze handschoenen gebreid van synthetisch materiaal, met rundspil leer op de handpalm en vingers. Beschikbare maten 7–10 in verkorte lengtes voor speciale toepassingen, volgens EN 420:2003 en EN 388:2003.

Gebruik: Handschoenen zijn ontworpen om bescherming te bieden tegen mechanische risico's en om te werken in koude, droge of vochtige omstandigheden. Toepassingsgebied : machinebouw, logistiek, lichte industrie, landbouw,....

Kenmerken en marking:



Lees de gebruiksaanwijzing	identificatie van de producent	CE-conform	mechanische risico's
EN 388:2003			
Schuurbestendig:	4		
Snijbestendig:	5		
Scheurbestendig:	4		
Doorsteek- bestendig:	2		
Beweglijkheid:	4		
01130011, 01130049 – artikel, 10 – maat,			
08/2015 productie datum (jaar)			
EN388:03 standaard en jaartal			

Onderhoud en gebruik van de veiligheidshandschoenen: Bescherm de handschoenen tegen stralingshitte. Stel de handschoenen niet bloot aan organische solventen en hun afgeleiden. Verwijder nu vuil met een borstel en laat de handschoenen drogen op kamertemperatuur. De handschoenen kunnen niet machinaal gewassen worden.

Waarschuwing: Handschoenen mogen niet gebruikt worden bij draaiende onderdelen. Beschermings eigenschappen slaan enkel op de handpalm. Gebruik steeds de juiste maat en bekijk de toestand van de handschoenen. Gebruik nooit gebruikte of kapotte handschoenen. Bij sommige gebruikers kan irritatie aan de huid voorkomen. In dit geval gebruik de handschoenen niet langer.

Transport en opslag: De handschoenen moeten in originele verpakking op een droge plaats, niet in direct zon- of UV licht bewaard worden. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximum 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de productiedatum.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Productent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechische Republiek

PL RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

Opis: Bezszywowe rękawice z pięcioma palcami, dziane z materiału syntetycznego, w części dloniowej wzmacniane dwójną bydłą. Dostępne w rozmiarach: 7–10 w długości skróconej, do specjalnych zastosowań zgodne z normą: EN 420:2003 and EN 388:2003.

Wykorzystanie i przeznaczenie: Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi i pracą z materiałami w środowisku suchym i mokrym. Przeznaczone głównie do pracy w budownictwie, przemyśle maszynowym, magazynach itp.

Właściwości i przeznaczenie:



piktogram informacja	identyfikacja producent	oznaczenie zgodności	piktogram ryzyko mechaniczne
4542 - Stopnie ochrony EN388:03			
Stopień ochrony przeciw ścieraniu:	4		
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	5		
Stopień ochrony przeciw rozdzieru:	4		
Stopień ochrony przeciw przekłuciu:	2		
Zdolność chwytu(zrzeczność) klasa	4		
01130011, 01130049 - typ rękawicy	10 – rozmiar		
08/2015 - data produkcji (rok)			

Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych: Rękawice należy chronić przed ciepłym promieniowaniem. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par. Po zakończeniu pracy należy usunąć większe zanieczyszczenia za pomocą szczotki a następnie rozłożyć

do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie wolno prać i czyścić chemicznie.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry – w takim przypadku należy zaprzestać używania rękawic.

Transport i magazynowanie: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Słowacja

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

RO MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

Descriere: Manusi de protecție cu 5 degete, tricotate din material sintetic, cu spalt de bovină de calitate pe palma și degete. Mărimi disponibile 7–10, reduce în lungime – pentru aplicații speciale, în conformitate cu EN 420:2003 and EN 388:2003.

Utilizare: Recomandate în principal împotriva riscurilor mecanice, potrive în mediul uscat și umed, în construcții, depozite, agricultură

Caracteristici și marcaje:



cititi instructiunile	identificarea Producator	marcaj conform CE	pictograma riscuri mecanice
4542 – Nivel de protecție EN 388:2003			
Rezistența la abraziune:	4		
Rezistența la tăiere:	5		
Rezistența la rupere:	4		
Rezistența la întepare:	2		
Clasa de dexteritate	4		
EN388:03 - anul aplicării standardului			
01130011, 01130049 - cod articol	10 – mărimea		
08/2015 - data fabricației (anul)			

Modul de utilizare și întreținere a manusilor de protecție: Mănușile de protecție împotriva căldurii radiante, nu expuneți la solvenți organici sau vaporilor acestora. Îndepartați murdăria cu o perie fină și uscați-le la temperatura camerei. Mănușile nu pot fi spălate sau curățate chimic

Atenție: Mănușile nu trebuie utilizate în cazul în care există riscul ca acestea să fie prinse de piese în mișcare ale utilajelor. Caracteristicile de protecție sunt numai pe secțiunea de palmă. Folosiți întotdeauna mănușile de dimensiunea corectă și examinați starea lor înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți niciodată manusi purtate sau deteriorate. Pot provoca unele iritații ale pielii și reacții alergice la persoanele cu piele foarte sensibilă. În acest caz nu folosiți mănușile.

Transport și depozitare: Transportul se face în pungi de plastic sau în ambalajul original, este necesar să le păstrați în condiții uscate, răcoare și departe de lumina directă a soarelui. Perioada de valabilitate este de 5 ani de la data de fabricație. În condiții adecvate.

Institula ce atesta certificările: 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Producător: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

RU ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ

Описание: Бесшовные вязаные перчатки из синтетического материала, с покрытием из говяжьего шпика на ладони и пальцах. Поставляются в размерах 7–10 в укороченной длине для специального использования в соответствии с EN 420:2003, EN 388:2003, ГОСТ Р 12.4.246-2008, ГОСТ Р EN 388-2009

Использование: Перчатки могут использоваться как в сухой, так во влажной среде. Обеспечивают защиту от механических повреждений. Предназначены для применения в строительстве, машиностроении, складском хозяйстве и т.д.

Свойства и маркировка:



Пиктограмма Информации	производитель	знак соответствия	механические факторы риска
4542 - Степень защиты EN388:2003			
Степень износостойкости:	4		
Устойчивость к порезам:	5		
Устойчивость к разрывам:	4		
Устойчивость к проколам:	2		
Сцепление: класс 4			
01130011 - CROPPER STRONG тип перчатки			
01130049 - CROPPER MASTER тип перчатки	10 – размер		
08/2015 - месяц/год производства			
EN388:03 – номер нормы и год принятия			

Инструкция по пользованию: Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением, органическими растворителями и их парами. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

Предупреждение: Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в каком случае не пользуйтесь порванными, затвердевшими или поврежденными перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток.

Транспортировка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимум 3 года с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Certificat был выдан уполномоченным органом номер: 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Производитель: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 25261, Йенец, Чешская Республика. Сделано в Китае